

Rekrutacja

List Motywacyjny



List Motywacyjny - Początek

esperanto

Estimata sinjoro,

Formalny, odbiorcą jest mężczyzna, którego nazwiska nie znamy. Zamiennie możemy użyć jednego z dwóch zwrotów formalnych

rumuński

Stimate Domn,

Estimata sinjorino,

Formalny, odbiorcą jest kobieta, której nazwiska nie znamy. Zamiennie możemy użyć jednego z dwóch zwrotów formalnych

Stimată Doamnă,

Estimata sinjoro/sinjorino,

Formalny, nie wiemy, kim jest odbiorca. Używamy zwrotu w liczbie mnogiej

Stimate Domn/Doamnă,

Estimataj sinjoroj,

Formalny, adresowany do kilku osób, których nie znamy, bądź do całego wydziału. Używamy tego samego zwrotu, co przy nieznanym odbiorcy

Stimați Domni,

Al kiu ĝi povas koncerni,

Formalny, odbiorca bądź odbiorcy są nam całkowicie nieznanymi

În atenția cui este interesat,

Estimata sinjoro Smith,

Formalny, odbiorcą jest mężczyzna o znanym nam nazwisku

Stimate Domnule Popescu,

Estimata sinjorino Smith,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, zamężna

Stimată Doamnă Popescu,

Estimata sinjorino Smith,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, niezamężna

Stimată Domnișoară Popescu,

Estimata sinjorino Smith,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, nie znamy jej stanu cywilnego

Stimată Doamnă Popescu,

Estimata John Smith,

Mniej formalny, nie jest to pierwszy kontakt

Dragă Andrei Popescu,

Mi deziras peti la poșto de... kiu vi reklamas en... sur....

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę z ogłoszenia zamieszczonego w gazecie lub magazynie

Doresc să aplic pentru postul de...post de care am luat la cunoștință prin intermediul...în data de...

Rekrutacja

List Motywacyjny

Mi skribas en respondo al via reklamo sur...

Standardowy wzór w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w internecie

Vă scriu în legătură cu anunțul postat pe...

Mi aludas al via reklamo en... de la....

Standardowy wzór używany, gdy wyjaśniamy, gdzie znaleźliśmy ogłoszenie o pracę

Fac referire la anunțul Dvs. din...din data de...

Mi legis vian anoncon por sperta... en la numero... de... kun granda intereso.

Wzór przy ubieganiu się o pracę z ogłoszenia zamieszczonego w magazynie lub periodyku

Am citit anunțul Dvs. prin care căutați un om cu experiență în domeniul...în numărul...al publicației...cu mare interes.

Mi havas la plezuron apliki por la anoncita pozicio, kiel...

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę

Cu deosebit interes aplic pentru postul de... scos la concurs.

Mi ŝatus peti la laborposteno de...

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę

Aș dori să aplic pentru poziția de...

Mi laboras nuntempe por... kaj miaj respondecoj inkluzivas...

Używane jako początkowe zdanie do przedstawienia obecnego stanowiska zawodowego

În prezent lucrez pentru..și responsabilitățile mele includ...

List Motywacyjny - Przyczyny

esperanto

Mi estas precipe interesita en tiu posteno, ĉar...

Używane, gdy podajemy powody, dla których ubiegamy się o konkretne stanowisko

rumuński

Sunt interesat în mod special de acest post deoarece...

Mi ŝatus labori por vi, por...

Używane, gdy podajemy powody, dla których ubiegamy się o konkretne stanowisko

Aș dori să lucrez pentru compania Dvs. deoarece...

Miaj fortoj estas...

Używane, by pokazać nasze główne atrybuty

Punctele mele forte sunt...

Mi dirus, ke mia sola malforto estas.... Sed mi serĉas plibonigi en ĉi zono.

Używane, gdy piszemy o naszych słabościach, wykazując, że jesteśmy zdecydowani nad nimi pracować

Aș spune că singurul/singurele mele punct slab/puncte slabe este/sunt... . Dar intenționez să îmbunătățesc și acest/aceste aspect/aspecte.

Rekrutacja

List Motywacyjny



Mi estus tre taŭga al la posteno ĉar...

Aș fi persoana potrivită pentru acest post deoarece...

Używane, gdy wyjaśniamy, dlaczego jesteśmy odpowiednim kandydatem na dane stanowisko

Kvankam mi ne havas antaŭan sperton en..., mi havis...

În ciuda faptului că nu am o experiență anterioară în domeniul..., am avut totuși...

Używane, gdy nigdy nie pracowaliśmy w danej branży, ale posiadamy doświadczenie zdobyte na innych stanowiskach

Miaj profesiaj kvalifikoj/kapabloj ŝajnas esti tre taŭgaj por la bezonoj de la firmo.

Calificările/Abilitățile mele profesionale se dovedesc a fi potrivite cerințelor companiei Dvs.

Używane, gdy wyjaśniamy, dlaczego jesteśmy odpowiednim kandydatem na dane stanowisko

Dum mia tempo kiel..., mi plibonigis/kontinuis/etenditis/miajn sciojn en...

Pe perioada cât am lucrat ca..., mi-am îmbunătățit/îmbogățit/extins cunoștințele în domeniul...

Używane, gdy chcemy się wykazać naszym doświadczeniem w konkretnej dziedzinie i zdolnością do nabywania nowych umiejętności

Mia areo de kompetenteco estas...

Domeniul meu de bază este...

Używane, gdy chcemy przedstawić, w jakiej dziedzinie posiadamy największe doświadczenie

Dum laborante pri..., mi iĝis tre kompetenta en...

Cu toate că am lucrat în domeniul...am căpătat cunoștințe avansate și în...

Używane, gdy chcemy się wykazać naszym doświadczeniem w konkretnej dziedzinie i zdolnością do nabywania nowych umiejętności

Eĉ kiam laborante ĉe alta rapido, mi ne neglektas precizeco kaj sekve estus aparte taŭga por la postuloj de la posteno kiel...

Chiar și atunci când lucrez într-un ritm alert nu neglijez acuratețea muncii și prin urmare consider că aș persoana potrivită pentru postul de...

Używane, gdy wyjaśniamy, że jesteśmy odpowiedni na stanowisko dzięki doświadczeniu, które zdobyliśmy podczas całej naszej kariery zawodowej.

Eĉ sub premo mi povas subteni altajn normojn.

Chiar și când lucrez sub presiune pot menține standardele muncii foarte ridicate.

Używane, gdy pokazujemy, że potrafimy pracować w wymagającym środowisku

Kaj tiel mi havus la eblecon kombini miajn interesojn kun tiu posteno.

Prin urmare aș avea ocazia să combin domeniile mele de interes cu acest loc de muncă.

Używane, gdy piszemy o naszych osobistych zainteresowaniach związanych ze stanowiskiem

Mi havas viglan intereson... kaj mi aprezus la ŝancon plivastigi mian scion per laborado kun vi.

Am un real interes în... și aș aprecia foarte mult oportunitatea/șansa de a îmi lărgi cunoștințele lucrând pentru compania Dvs.

Używane, gdy piszemy o naszych osobistych zainteresowaniach związanych ze stanowiskiem

Kiel vi povas vidi de mia enfermitan karieresumo, mia sperto kaj kvalifikoj parigas tiujn postulojn.

După cum reiese și din CV-ul atașat, experiența și calificările mele se potrivesc cerințelor postului.

Używane, gdy chcemy pokazać jak wartościowe jest nasze CV i w jakim stopniu to stanowisko jest dla nas odpowiednie

Mia nuna posteno kiel... por... provizis min la ŝancon labori en alta premo, teamomedio, kie ĝi estas esenca por povi labori proksime kun miaj kolegoj por renkonti templimojn.

Postul de...ocupat la... mi-a oferit oportunitatea de a lucra într-un mediu solicitant în care se pune accentul pe lucrul în echipă, mediu unde este esențial să lucrezi eficient în echipă pentru a face față termenelor-limită.

Używane, gdy eksponujemy umiejętności zdobyte na obecnym stanowisku

Krom miaj respondecoj kiel..., mi ankaŭ estigis... kapablojn.

Pe lângă responsabilitățile mele ca..., am căpătat de asemenea și abilități în domeniul...

Używane, gdy eksponujemy dodatkowe umiejętności zdobyte na obecnym stanowisku pracy. Umiejętnosci te nie muszą się ściśle wiązać z zakresem obowiązków.

List Motywacyjny - Umiejętności

esperanto

Mia denaska lingvo estas..., sed mi ankaŭ povas paroli...

rumuński

Limba mea nativă este..., dar vorbesc fluent și...

Używane, gdy piszemy o naszym ojczystym języku, jak i językach obcych, którymi się płynnie posługujemy

Mi havas bonegan komandon de...

Stăpânesc foarte bine...

Używane, gdy piszemy o językach obcych, którymi się posługujemy na zaawansowanym poziomie

Mi havas mezan scion de...

Cunosc la nivel mediu...

Używane, gdy piszemy o językach obcych, którymi się posługujemy na średnim poziomie

Mi havas... jarojn de sperto en...

Am...ani de experiență în domeniul...

Używane, gdy wykazujemy się doświadczeniem w danej branży

Mi estas sperta uzanto de...

Sunt un utilizator experimentat de...

Używane, gdy piszemy o oprogramowaniach komputerowych, którymi się posługujemy.

Rekrutacja

List Motywacyjny

Mi kredas, ke mi posedas la ĝustan kombinon de... kaj....

Używane, gdy chcemy pokazać, jak zrównoważone są nasze umiejętności

Consider că dețin combinația ideală între...și... .

Bonegaj komunikadaj kapabloj

Umiejętność dzielenia się wiedzą i przekazywania jej kolegom w pracy

Abilități de comunicare excelente.

Dedukta rezonado

Umiejętność zrozumienia i wyjaśnienia rzeczy szybko i efektywnie

Gândire deductivă.

Logika rezonado

Konkretne i przemyślane pomysły

Gândire logică.

Analizaj kapabloj

Umiejętność szczegółowej oceny

Abilități analitice.

Bonaj interhomaj kapabloj

Umiejętność efektywnego zarządzania i komunikowania się z innymi pracownikami

Abilități interpersonale bune.

Negocadaj kapabloj

Umiejętność do zawierania korzystnych umów

Abilități de negociere

Prezentaj kapabloj

Umiejętność efektywnego przedstawiania swoich pomysłów w dużej grupie

Abilități în adresarea către un public larg.

List Motywacyjny - Zakończenie

esperanto

Mi estas tre motivita kaj antaŭĝuas la diversan laboron, kiu posteno en via kompanio proponus min.

Używane w zakończeniu, aby pokazać nasze zainteresowanie pracą w firmie

rumuński

Sunt foarte motivat și anticipez cu plăcere activitatea variată pe care un post în compania Dvs. mi-ar oferi-o.

Mi vidas novajn taskojn/tiu postenon, kiel mi bonvenas.

Używane w zakończeniu, gdy powtarzamy po raz kolejny, że jesteśmy zainteresowani pracą w danej firmie

Văd noile sarcini/acest post ca pe o provocare pe care o anticipez cu plăcere.

Mi bonvenigus la ŝancon diskuti en pliaj detaloj de la posteno kun vi persone.

Używane w zakończeniu, gdy pragniemy zasugerować spotkanie podczas rozmowy kwalifikacyjnej

Aș întâmpina cu bucurie posibilitatea de a discuta cu Dvs. personal detaliile legate de post.

Rekrutacja

List Motywacyjny



Vi trovos mian karierresumo kune.

Ataşat scrisorii puteţi regăsi CV-ul meu.

Ogólna formuła używana, gdy załączamy CV/życiorys wraz z listem motywacyjnym

Mi povas provizi referencojn el... se bezonata.

Vă pot furniza referințe de la... dacă sunt necesare.

Ogólna formuła używana, gdy informujemy pracodawcę, że możemy mu przesłać referencje

Vi povas akiri referencojn el...

Referințele pot fi solicitate de la...

Używane, gdy informujemy pracodawcę o że możemy mu przesłać referencje i podajemy kontakt do referentów

Mi estas disponebla por intervjuo la...

Sunt disponibil pentru un interviu pe...

Używane, gdy informujemy, kiedy rozmowa kwalifikacyjna jest dla nas najbardziej dogodna

Dankon pro via tempo kaj konsidero. Mi antaŭĝuas la ŝancon diskuti persone, kial mi estas aparte taŭga por tiu posteno. Bonvolu kontakti min tra...

Vă mulțumesc pentru timpul acordat și pentru citirea aplicației. Aștept cu interes posibilitatea de a vă expune personal motivele pentru care consider că sunt persoana potrivită pentru acest post. Vă rog să mă contactați prin...

Używane, gdy podajemy nasze dane kontaktowe i przesyłamy podziękowania za przeczytanie naszej aplikacji

Altestime,

Cu stimă,

Formalne, nie znamy nazwiska odbiorcy

Altestime,

Cu sinceritate,

Formalne, powszechnie używane, nie znamy nazwiska odbiorcy

Altestime,

Cu respect,

Formalne, nie jest powszechnie używane, znamy nazwisko odbiorcy

Ĉion bonan,

Toate cele bune,

Nieformalne, pomiędzy partnerami biznesowymi mówiącymi do siebie po imieniu